

A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Sozialgericht Nürnberg [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Athanasios Vatsouras (C-22/08. sz. ügy), Josif Koupatantze (C-23/08. sz. ügy) kontra Arbeitsgemeinschaft (ARGE) Nürnberg 900

(C-22/08. és C-23/08. sz. egyesített ügyek) ⁽¹⁾

(Európai polgárság — Személyek szabad mozgása — Az EK 12. cikk és EK 39. cikk — 2004/38/EK irányelv — A 24. cikk (2) bekezdése — Az érvényesség vizsgálata — Tagállami állampolgárok — Más tagállamban folytatott kereső tevékenység — A díjazás mértéke és a tevékenység időtartama — A „munkavállaló” jogállás fenntartása — Alláskeresők részére nyújtott ellátásokra való jogosultság)

(2009/C 180/22)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Sozialgericht Nürnberg

Az alapeljárás felei

Felperesek: Athanasios Vatsouras (C-22/08. sz. ügy), Josif Koupatantze (C-23/08. sz. ügy)

Alperes: Arbeitsgemeinschaft (ARGE) Nürnberg 900

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Sozialgericht Nürnberg — Az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 158., 77. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 5. kötet, 46. o.) 24. cikke (2) bekezdésének érvényessége — Az EK 12. és 39. cikk értelmezése — Másik tagállam munkanélküli, korábban pedig az érintett tagállamban csekély mértékű szakmai tevékenységet végző állampolgára részére történő szociális segély juttatása — Másik tagállamnak a 2004/38/EK irányelv 6. cikkében előírt maximális tartózkodási jogot túllépő és a tartózkodásra egyéb jogcímen nem jogosult állampolgárait a szociális segélyből kizáró nemzeti szabályozás

Rendelkező rész

1) Valamely tagállam másik tagállamban állást kereső állampolgárainak jogait illetően az első kérdés vizsgálata nem tárt fel semmi olyan információt, amely érinthetné az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatá-

lyon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 24. cikke (2) bekezdésének érvényességét.

2) Az EK 12. cikkel nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely a tagállamok állampolgárait kizárja a harmadik államok állampolgárainak nyújtott szociális segély kedvezményéből

⁽¹⁾ HL C 107., 2008.4.26.

A Bíróság (második tanács) 2009. június 11-i ítélete (a Verwaltungsgerichtshof [Ausztria] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Agrana Zucker GmbH kontra Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

(C-33/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Cukor — A cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer — A 320/2006/EK rendelet 11. cikke — Az ideiglenes szerkezetátalakítási összeg számítása — A megelőző kivonás alá eső kvótaráész beszámítása — Az arányosság elve és a hátrányos megkülönböztetés tilalma)

(2009/C 180/23)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Agrana Zucker GmbH

Alperes: Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwaltungsgerichtshof — Az EK-Szerződés 34. cikkének, és különösen a hátrányos megkülönböztetés tilalmának, valamint a bizalomvédelem és az arányosság elvének értelmezése — A Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról és a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló 1290/2005/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. február 20-i 320/2006/EK tanácsi rendelet (HL L 58., 42. o.) 11. cikkének értelmezése és érvényessége — A cukorágazat piacának közös szervezése — A cukorágazat piacának közös szervezését érintő reform keretében átmeneti intézkedések megállapításáról, valamint az 1265/2001/EK és a 314/2002/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. március 27-i 493/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 89., 11. o.) 3. cikke szerinti megelőző kivonás tárgyát képező cukorkvóta-rész beszámítása az ideiglenes szerkezetátalakítási összegbe